



Founded in
1881 as a Mission
1883 as a Church
1892 current location

THIRTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
Décimotercer Domingo del Tiempo Ordinario

3114 Scranton Road
Cleveland, Ohio 44109

Saint Michael the Archangel Parish

June 30, 2024

Parish Office #: 216-621-3847

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Website: www.smacleveland.net



www.facebook.com/smacleveland.net

Email: info@smacleveland.net

michaelclev@dioceseofcleveland.org

- Father Mark R. Riley, Pastor - 216-618-0882;
fathermarkriley@gmail.com
- Deacon Gonzalo López - 216-618-9961
- Deacon Francisco Miranda -
fmiranda@smacleveland.net
- Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate
- 513-659-3078, jmendez@smacleveland.net
- Maribel Cuadrado, Receptionist
- Nory Maldonado, Bookkeeper & OC -
nmaldonado@smacleveland.net
- Marlene Rios, Director of Religious
Education (PSR) - 216-357-9126
- Waleska Negron, Christian Initiation for
Adults (RCIA) - wnegron@smacleveland.net
- Robert Dillon, Organist & Church Tour Guide—
216-398-1616
- Lydia Fernández, Social Justice & Notary
- Father James McCreight, Retired Pastor
(RETIRADO) — padrejaime@smacleveland.net
- Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor
(RETIRADO)
- Deacon Miguel Figueroa, Retired Deacon
(RETIRADO)

Parish Office Open (Horario de la Oficina)

MON, WED, THURS, FRI & SUN: 9AM-2PM

(**Closed** on Holidays, Tuesdays, Saturdays/
Cerrados los Días Feriados, Martes, Sábados)

Pantry/ Dispensa de Compras

**2nd & 4th Saturdays/Sabados
from 9am-11am at
Hall (3115 Scranton)**

Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial
Parroquia San Miguel Arcángel Volume ~ Volumen: 98 No.26

Bulletin Announcements: bulletin@smacleveland.net

WEEKEND MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS DE FIN DE SEMANA

ENGLISH	SATURDAY VIGIL — 5PM
	SUNDAY — 9:45AM
Monday and Friday: 12pm Mass in the chapel. (Please note: If there is a funeral on Monday or Friday then there will be NO 12pm English mass that day.)	
➤ 1 st Friday of the month: Holy Hour at 7pm	
ESPAÑOL	SÁBADO (VIGILIA) — 7PM
	DOMINGO — 12PM
	Miércoles, Jueves — 6:30pm
Lunes y Viernes: Misa a las 12pm en la capilla. (Tenga en cuenta: Si hay un funeral el lunes o viernes entonces NO habrá misa en inglés a las 12pm ese día.)	
➤ 1 ^{er} Viernes del mes: Hora Santa a las 7pm	

DAILY MASS INTENTIONS—INTENCIONES POR LA MISA DIARIA

SATURDAY/SÁBADO, 29 JUNE — 13TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

5pm Louis & Marie Polinak++, and Patricia, Michael & Joseph Singel+++
7pm Por la salud de Luis A. Velásquez, Jr.

13TH SUNDAY IN ORDINARY TIME 30 JUNE — 13^º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

9:45am Aracelis Delgado+, Robert Hanacek+, George Kneier+, Richard, Rafael & Serafin Solis+++, Angelic & Miguel Angel González++, Jayden Báez+, & Tony Boothe+
12pm Por los Feligreses de San Miguel Arcángel

MONDAY/LUNES, 01 JULY — SAINT JUNIPERO SERRA

12pm For all the Parishioners of Saint Michael

TUESDAY/MARTES, 02 JULY

No mass/ no misa

WEDNESDAY/MIÉRCOLES, 03 JULY — SAINT THOMAS

5:30pm Holy Hour/Hora Santa

6:30pm Misa: Por todos los enfermos

THURSDAY/JUEVES, 04 JULY — INDEPENDENCE DAY — PARISH OFFICE CLOSED

9am Mass only: For Our Country

FRIDAY/VIERNES, 05 JULY — ST. ANTHONY ZACCARIA, ST. ELIZABETH OF PORTUGAL

12pm Mass: Parishioners of Saint Michael the Archangel

SATURDAY/SÁBADO, 06 JULY — 14TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

5pm Rose Oberg+, Eradin & Nory Maldonado++, Andrés & Jenny Santiago++

7pm Mitchell Zunt+ & Por La Salud de Luis A. Velásquez, Jr.

SUN/ DOMINGO, 30 June — Wis 1:13-15: 2:13*24, 2 Cor 8:7, 9, 13-15, Mk 5:21-43 or 5:21-24, 35b-43// **MON/ LUNES, 01 July** — Am 2:6-10, Mt 8:18-22// **TUES/ MARTES, 02 July** — Am 3:1-8; 4:11-12, Mt 8:23-27// **WED/ MIÉRCOLES, 03 July** — Eph 2:19-22, Jn 20:24-29// **THURS/ JUEVES, 04 July** — INDEPENDENCE DAY — AM 7:10-17, Mt 9:1-8// **FRI/ VIERNES, 05 July** — Am 8:4-6, 9-12, Mt 9:9-13// **SAT/ SÁBADO, 06 July** — Ez 2:2-5, 2 Cor 12:7-10, Mk 6:1-6a

PRAY FOR THE SICK / OREMOS POR LOS ENFERMOS

Rosendo & Norma Rivas; Edwin Rosa; José Charon; Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery DeJesús; Thomas Kazanowski; Terry Nuhn; León Peña; Nicole Cartolin; Beverly Erny; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Maribel Cuadrado; Michael Hrynczuk; Jimmy Cotto; Luis Fernando García; Fr. Dennis O'Grady; Antonia Rivera; Haydee Scengie; Sally Dollard; Melvin & Awilda González; Clarisa González; Peter J. Hull; Lesvia Meléndez; Alfonso Flores; Susan Zunt; Randy Balog; John Hopkins; Miguel Caraballo; Carlos & Maribel Miranda; Bruno & Teresa Díaz; Confessor Figueroa; Julia De Jesús; Ana Vélez; Jan Walters; Eiduvina Troche Peña; Eyana Boothe; Pedro De Jesús Mendez; Rosemarie Bell; Luis Velásquez; Yvette Morales; Maria Cedeño; Cristeto Fider; Lucky Myers; Jackson Schreiner; Abe Robinson; Jose A. Molina Flecha; Mitchell Opala; Maximina Carbajal; John Keane; Mike Perciado; and **for all the sick / y por todos los**

WEEKLY COLLECTION/ COLECTA SEMANAL**Weekend of June 22-23, 2024**

Mass Times	Amount	Attendance
5pm	Collection information will be published next week's bulletin.	26
7pm		45
9:45AM		70
12PM		216
	La información de las colectas se publicará en el boletín de la próxima semana.	357
Additional Mail-Ins: \$		
Restoratio		\$...

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT! ¡GRACIAS POR SU APOYO!**Celebration of Independence of Peru and USA**

Invitation for all to come celebrate on **Sunday 07 July 2024:**
12noon Spanish Mass then a gathering in the Assembly Room and Pavilion Area.

FOOD SALE: All proceeds to St. Michael

Singing a hymnal of Peru and of USA
Traditional Peruvian Instrumental Music
Social Gathering with Food Sale and music.



+++++

Celebración de la Independencia de Perú y los Estados Unidos

Todos están invitados a celebrar el **domingo 07 de julio de 2024:**
a la Misa de las 12pm en español, estamos también invitados a compartir en el cuarto de la asamblea y área del pabellón.

VENTA DE COMIDA: Todos los ingresos van a San Miguel

Se cantará los Himnos de Perú y
de los Estados Unidos

Música Instrumental Tradicional Peruana
Un Compartir social con la Venta de Comida y música

Congratulations! **June 2024 Raffle Winners** ¡Felicidades!**Winner**

1. Joselin Quinones
2. Bill Broaddus
3. Robert Straka
4. Felix Maldonado
5. Teya Claudio

Seller

- Junior Quinones
Jeanne Shaft
same
Nory Maldonado
same

Thank you for your contribution!

SACRAMENTS / SACRAMENTOS**BAPTISM / BAUTISMO**

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. The next workshop will be offer **in English on Sunday, August 4, 2024.** Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. El taller se ofrecerá **en español, próximo, Domingo 11 Agosto 2024.** Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.

MATRIMONY / MATRIMONIO

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN SIX MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE SEIS MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS & COMMUNION CALLS / LLEVAR COMUNIÓN AL ENFERMO

- ❖ Please contact the parish office and keep us informed of the sick and shut ins.
- ❖ Favor, llame a la oficina parroquial y manténganos informados de los enfermos y los aislados.

CONFESSIONS / CONFESIONES

- ❖ **Saturday (Sábado) - 3:30pm - 4:30pm OR by appointment (por cita)**

INDEPENDENCE DAY, JULY 4TH MASS/MISA AT 9AM**Mark in your calendars:**
PARISH PICNIC FELLOWSHIP

→ **SUNDAY, JULY 28TH**
11AM BILINGUAL MASS ONLY
After Mass starts the picnic.
FOOD, GAMES, PRIZES
All are welcome!

**Márcalo en tus calendarios:**
COMUNIDAD PARROQUIAL DE PICNIC

→ **DOMINGO 28 DE JULIO**
11AM MISA BILINGÜE SOLAMENTE
Después de la misa comienza el picnic.
COMIDA, JUEGOS, PREMIOS
¡Todos son bienvenidos!

Reflection on 13th Sunday in Ordinary TimeExcerpt from **Pastoral Patterns, Summer 2024, p. 51**

“How do we experience death in our lives? Obviously, we will experience it when we die, but we also encounter it when someone close to us dies, for a part of us dies as well. We die a little when we sustain a trauma or are dealt a setback we cannot overcome, especially if we lose heart or lose hope. We may feel dead when we do something we know is wrong, when we realize we’ve turned our back on God’s love. It is then that we need to hear Jesus’ words to Jairus: ‘Do not be afraid; just have faith’ (Mark 5:36). Jesus has defeated death in all its forms and restored life, life that overcomes death. In any circumstance, may we recognize God’s healing love and mercy.

But Jairus and the woman with hemorrhages take a courageous step in today’s Gospel. They both fall on their knees before Jesus, pleading for his healing touch. Each is just desperate enough to do so. Jairus’s daughter is near death. The woman has an untreatable illness. Jairus is a synagogue official, a public figure, well-known enough to be mentioned by name, taking a risk that he might lose his position after publicly turning to Jesus. We know the woman does not want to make her request openly, but when Jesus asks, she acknowledges her actions, despite her fear and trembling. Jesus commends their faith, which they have courageously confessed, which has saved them.

As he later did when Lazarus was already in the tomb, Jesus shows that death is not what those without faith think it is... As Wisdom implies, God made humans and death incompatible. Jesus defeated death once and for all.”

Reflexión sobre el Decimotercer Domingo del Tiempo OrdinarioExtracto de **Palabras Pastorales, Verano 2024, p.35**

“Cómo experimentamos la muerte en nuestra vida? Obviamente, la experimentaremos al morir, pero también la enfrentamos cuando muere alguien cercano a nosotros, pues parte de nosotros muere también. Morimos un poco cuando atravesamos un trauma o tenemos que lidiar con contratiempo que no podemos superar, sobre todo si nos desalentamos o perdemos la esperanza. Pudiéramos sentirnos como muertos cuando hacemos algo que sabemos que tenemos que escuchar las palabras de Jesús a Jairo: ‘No temas, basta que tengas fe’ (Marcos 5, 36). Jesús ha vencido la muerte de toda forma y manera, y ha restituido la vida, la vida que vence a la muerte. En cualquier circunstancia podemos reconocer que el amor y la misericordia de Dios sanan.

(Continúa en la próxima columna.)

Tanto Jairo como la mujer con flujo de sangre dan un paso valiente en el Evangelio de hoy. Ambos se postran ante Jesús y le suplican la sanación. Ambos se encuentran en situaciones desesperadas. La hija de Jairo esta a punto de morir. La mujer tiene una enfermedad sin posible tratamiento. Jairo es un jefe de la sinagoga, una figura pública, lo suficientemente conocido como para mencionar su nombre, y se arriesga a perder su puesto por recurrir públicamente a Jesús. Sabemos que la mujer no quiere hacer pública su súplica, pero cuando Jesús le pregunta quien lo tocó, ella asiente, a pesar de estar asustada y temblorosa. Jesús elogia a la fe que ella y Jairo han condesado valientemente, y es lo que los ha salvado.

Jesús demuestra que la muerte no es lo que creen aquellos que no tienen fe, tal como lo demostró más tarde cuando Lázaro ya estaba en el sepulcro... Tal como lo implica el libro de la Sabiduría, Dios hizo incompatibles a los humanos y a la muerte. Jesús venció la muerte de una vez por todas.”

THE CATHOLIC CEMETERIES ASSOCIATION ANNOUNCEMENT

*You are not alone. **Catholic Cemeteries Association walks with you along your grief journey?*** Please join us at our FREE monthly grief support meetings. Six convenient locations and a virtual meeting for those who cannot attend in person. Find strength, hope, and a voice for your grief. **July 21, 2024, 3pm in-person or 5pm via Zoom.** **For details,** visit: <https://www.clecem.org/Information/Bereavement.aspx>. *For more information or questions, call Rhonda at 216-930-4866.*

ANUNCIO DE LA ASOCIACIÓN DE CEMENTERIOS CATÓLICOS

*No estás solo. **¿La Asociación Católica de Cementerios te acompaña en tu camino de duelo?*** Únase a nosotros en nuestras reuniones mensuales GRATUITAS de apoyo para el duelo. Seis ubicaciones convenientes y una reunión virtual para aquellos que no pueden asistir en persona. Encuentra fuerza, esperanza y una voz para tu dolor. 21 de julio de 2024, a las 3 p.m. en persona o a las 5 p.m. a través de Zoom. **Para obtener más información,** visite: <https://www.clecem.org/Information/Bereavement.aspx>. Para obtener más información o preguntas, llame a Rhonda al 216-930-4866.

(Ministerio Pastoral Señor de los Milagros [Our Lord of Miracles Pastoral Ministry] will have a fundraising event for the ministry’s annual Lord of Miracles Celebration in October.)

**Peruvian Independence Celebration /celebración de la Independencia de Perú**

Music and Food / Música y Comida

Glenda Mello * Evan Zambrano * Raíces del Perú * DJ Manny

Saturday, July 27, 2024, Sábado Doors open at 5pm---Las puertas se abren.

Location/Local: St. Mary’s Romanian Church Hall, 3256 Warren Road, Cleveland, Ohio 44111

Food: *Causa, Ceviche, Tamales, Arroz con Pollo, Picarones** **\$20.00 in advance/por adelantado or \$25.00 at the door/en la Puerta.....** To purchase Tickets call: 216-469-3049**All are welcome! ¡Todos son bienvenidos!**



Serving our communities
with five locations

Craciun Berry Funeral Home Cleveland
Craciun Funeral Home Middleburg Heights
Holick Craciun Funeral Home Westlake
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland
Fairview Park

216-281-7300

Charles D. Slone – Funeral Director
13115 Lorain Avenue Cleveland, OH 44111
Margarita Claudio – Hispanic Liaison

SLONE & CO.
Funeral Directors
www.slonecares.com
216-941-3434



Carilyn X Martinez

Owner
Quinceañera and
Sweet 16 Dresses,
Tiaras, Bouquets
15 Dolls and
Other accessories

6627 Pearl Rd Parma Hts Ohio 44130
By appointment
216-255-8531

carys15boutique@gmail.com



Bartell Georgalas & Juarez

Immigration and Criminal Defense Attorneys
Abogados de Inmigración y Casos Penales

Call for A Free Consultation/ Llame Para Una Consulta Gratuita
216 - 710 - 6700

You could get with UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP). Dual Complete with a health plan with \$0 Copay, for people who: Have both Medicaid and Medicare, and could use more help to cover more care and costs.

Get a prepaid card, \$175.00 a month, to buy covered over-the-counter (OTC) products and groceries.

Shane Snider Licensed Sales Agent 440-867-6142,
TTY 711 snide57@me.com
FaithLoveandHopesnurnace.com

Un plan UnitedHealthcare Dual Complete® LP (HMO D-SNP) con \$0 de copago, incluye beneficios adicionales para ayudarlo a recibir la atención y los servicios que le podrían estar faltando hoy. Si tiene ambas, Medicaid y Medicare, podría ser de gran ayuda para cubrir una mayor parte de su atención y costos.

\$175 al mes en una tarjeta precargada para productos de venta sin receta y alimentos saludables.

Ana Garcia Snider Agente de ventas autorizado 440-477-6173, TTY 711 anasnider@me.com
Sí, hablo su idioma

GET FORMED NOW! It's EASY and FREE to Register!

1. Go to www.formed.org/signup
2. Enter the parish name "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, Click Next.
3. Enter your Full Name and email and **Click Sign up!**

FORMED

¡Inscríbese en Formed!! ¡ES FACIL y GRATUITA!

1. Vaya a www.formed.org/signup
2. Entre el nombre de la parroquia "St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, selecciona la iglesia, presione **Next**.
3. ¡Entra tu nombre completo y correo electrónico, **presione Sign up!**

FORMED

Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.